

GŁOS WOLNY.

N 169.

GŁOS WOLNY wychodzi trzy razy na miesiąc; 10^{to}, 20^{to} i 30^{to} każdego miesiąca. Cena prenumeraty trzymiesięcznej wynosi szyl. 8 i d. 6, czyli fr. 4 cent. 50, czyli złp. 7. Cena pojedynczego numeru w biurze redakcyi d. 4.

Dnia 11^{to} Marca 1868.

Prenumerować można: w Redakeyi, u Ant. Żabickiego, 1, Sandwich Str. Burton Crescent, W. C. Lond on; u kasyera Komisyi Opiekunskiej Winc. Grochowskiego, 46, rue Bénard, Batignolles, à Paris; i w księgarni K. Królikowskiego, 20, rue de Seine, à Paris.

REN TO POKÓJ.

(LE RHIN C'EST LA PAIX.—PARIS, 1868.)

Stanowisko Polski musi mieć niezwykłą ważność w sprawach Europejskich skoro ani jeden gruntowniejszy pogląd na teraźniejszy i przyszły stan Europy nie może pominąć Polski bez nowego zapieczetowania jej grobu lub bez przywołania jej do życia. Chorobliwa niecierpliwosć, z jaką Moskwa wysila swoją nienawiść na wynajdywanie co raz nowszych, co raz okrutniejszych tortur na zniszczenie narodowości naszej, dowodzi najlepiej, że i ona nie wierzy, ażeby jej siły zdolne były do usunięcia przeszkody, którą cywilizacya Carskiemu barbarzyństwu położyła; i ona chciałaby znaleźć nowe prawo na rozwiązanie problemu Polskiego.

Z drugiej strony zauważyć należy, że nauka polityczna wszystkich niemal statystów i mężów stanu za punkt oparcia, za pierwszy cel pochłaniający wszelkie inne, bierze zawsze interes szczególny państwa, narodu, dynastyi, stronnictwa lub sekty, do których się odnosi; interes zaś ogólny cywilizacyi, solidarności stawia w drugim rzędzie, nie przyznając mu żadnego praktycznego znaczenia, nie czyniąc go obowiązującym po za dziedziną teoryi.

Ta samolubna podstawa dotychczasowej polityki nie tylko rządów ale nawet niezależnych, najliberalniejszych publicystów jest główną przyczyną zamieszania, jakie panuje w stosunkach międzynarodowych; ona jest główną przeszkodą porozumienia się obozu cywilizacyjnego; ona stanowi siłę despotyzmu gniożącego bezpośrednio jedne narody a grożącego nieustannie drugim.

Włochy przeciwko systemowi zaborczemu Austrii łączą się z systemem zaborczym Pruss. Garibaldi cały swój radykalizm streszcza w zaborze Rzymu. Kongres Genewski od zaprowadzenia powszechnej republiki czyni zawisłym pokój Europejski. Rzym w kwestyi Polskiej widzi tylko interes kościoła. Urzędowa polityka Francyi krąży nieustannie około granic Reńskich. I oto despotyzm Moskiewski, najniebezpieczniejszy nieprzyjaciel wszelkich niemozkiewskich interesów, wolności, niepodległości, a nawet i równowagi, trzyma w szachu wszystkich, ubezwładnia najszczerze życzenia pokoju, zatrzymuje bieg postępu i nie pozwala, ażeby te nawet narody, które się czują niezależnymi o jego wpływu, nie cierpiały moralnie i materialnie na tej nieustającej agitacyi zewnętrznej, która jest najwyższem zadaniem Caratu.

Przypuśćmy na moment, że Moskwa raz na zawsze zatrzymaną zostałaby w swoim systemie zaborczym, czyż od razu wszystkie teraźniejsze kwestye Europejskie nie zmieniłyby swego drażliwego znaczenia? Sprawa Wschodnia, jedność Niemiec i Włoch, kwestya nawet Rzymska, przez wzmocnienie w całej Europie pierwiastków wolności i sprawiedliwości, nie weszłyżby na drogę wzajemnego wyrozu-

mienia i poszanowania praw przynależnych każdemu? To pewna, że bez tej najpierwszej, najważniejszej potrzeby cywilizacyjnej, to jest bez zabezpieczenia Europy od zaborczego despotyzmu Moskwy, wszelkie pojedyncze łatania sporów Europejskich nie tracą swego charakteru tymczasowego, półśrodkowego, który nic nie rozwiązuje, wszystko w zawieszeniu trzyma.

Dawniej mówiono we Francyi: "Cesarstwo to pokój." Później traktat Paryżki z 1856 r. miał być zaręczeniem pokoju. Następnie niepodległość Włoch miała zamknąć erę wielkich wojen i zobaczyliśmy rok 1866, który całe Niemcy w ręce monarchii Pruskiej przerzucił. Dziś panslawizm rozwija się swobodnie mimo szczegółowych wojen i traktatów; Moskwa trzyma w swojej dłoni pokój lub wojnę w Europie; a chociażby Francya posiadała granice Renu, to i tak jeszcze Moskwa nie przestałaby grozić Europie całym potworem nienasyconej ambicyi swojej; despotyzm mongolski nie przestałby ciążyć nad teraźniejszością i przyszłością. Dla tego też broszura "Ren to pokój" mimo natchnień jakie jej przypisują, mimo talentu z jakim jest napisana, błądzi, według nas, w samą zasadzie, kiedy za główne zadanie takiego narodu jak Francya kładzie podrzędny, a nawet obojętny dla cywilizacyi interes granic państwowych. Francya wyższością cywilizacyi i poświęcenia dla ludzkości zdobyła sobie najpotężniejszą, najsilniejszą spojną narodowość. Granice Ludwika XIV i Napoleona I przeminęły, a jednak nie zmaląła w oczach ludzkości, bo z jej łona wydobywało się zawsze ożywe powietrze wolności i solidarności ludów. Kwestya granic Reńskich, położona jako główny cel przwstępy a nieuniknionej wojny, zamiast podnieść, zniżyłaby stanowisko Francyi, cofnęłaby ją o 150 lat w tył, a przeciwników jej mogłaby postawić na piedestału wolności.

Nie mamy ani prawa ani pretensyi wyrokować o siłach moralnych i materialnych, jakie Francya w przyszłej wojnie rozwinąć będzie w stanie; zdaje nam się jednak, że jeżeli dla granic Reńskich wystawi milion wojska, to tego ognia patryotycznego, który niegdyś koalicją całej Europy zwyciężył, nie wywoła tylko wielką, cywilizacyjną ideą, godną potomków rewolucyi 1789 r.

Sam autor broszury powiada: "Największy, najpotężniejszy sprzymierzeniec Francyi będzie zawsze ten "duch 89^{to}, który naszym armiom towarzyszy, który je "poprzedza, a który swoim orszakiem liberalnych myśli "i uczuć szlachetnych otwiera im najprzód serca a potem "dopiero grody. Tak jest, niech j powiedzą co chcą, nasi "żołnierze nie biją się za szmat ziemi, raz zdobyty, drugi "raz utracony. Walczą za myśl."

Tą myślą, wedle autora, jest: dla Francyi pełność jej terytoryum; dla Niemiec pełność ich jedności; dla Austrii pełność jej sił; a dla Polski pełność jej niepodległości.

"Odbudowanie Polski—powiada autor broszury "Ren

przemawiał do włościan że bez jego wiedzy byli przesładowani i męczeni, zwałą wszystkich na przybocznego urzędnika, którego usuwał od obowiązku, dając mu za to inne zaraz miejsce; kiedy znowu wszystko się uspokoiło, posyłał innego urzędnika z podobną misją propagandy prawosławia.

We wszystkich miejscowościach na Litwie i Rusi tak samo postępowano i postępują dotąd. Nie dziwie się więc, gdy dzienniki nasze wspominają o przechodzeniu całych parafii katolickich na prawosławie. Na Podlasiu postępowano również okrutnie z unitami. Gubernator Groneska na propozycje robione przez pp. komitetowych o nawracanie unitów na prawosławie, dla zrobienia kariery—bo w przeciwnym razie usunięto by go z miejsca—przyjął ten obowiązek na siebie. Otoczono z kolei wioski żołądactwem i kozactwem. Morzono głodem nie tylko ludzi ale nawet i dobytek ich. W ciągu trzech dni każda chałupa w szczególności była blokowaną, bydłu nie dawano żadnego pokarmu, ryk biednych głodnych zwierząt przyprowadzał do rozpaczki nieszczęśliwych włościan, a kiedy z okolicznych wiosek nadciągały tłumy włościan unitów, wojsko odstępowało od blokady z obawy starcia, przewodniczących jednak w nocy schwymano i męczą dotąd w więzieniu lub wysłano na Sybir. W ten to sposób odbywa się propaganda prawosławna!

Drugi wzorek rosyjskiej administracji przedstawia gubernator Kaliski, książę Szczerbatow, który rządzi gubernią jak pasza przed 50 laty w Turcyi swoim paszaliikiem. Jest to młody człowiek bez majątku, z powierzchowną ogładą, ale najdzikszy instynktami azyatyckiej natury. Nie mówię tu o chęci jego, zaraz na samym wstępie, spalania ksiąg hypotecznych w Kaliszu, nie pojmując tej instytucji i uważając ją za szkodliwą; nie będę wyliczał tysiąca nadużyć poprzednich; ostatni fakt najlepiej wam go odmaluje. Od niejakięgo czasu wszyscy rzemieślnicy, kupcy, karczmarze i t. d. obowiązani są wykupywać konsensa. Z karczmy, z której płacono 3 r. s. rocznie, płaci się teraz 10 r. s.; inni więcej stosownie do obrotu kapitału. Pan gubernator kazał zrobić rewizyę w całej gubernii, czy wykupili wszyscy swoje konsensa; rozumie się, zaległe natychmiast wyeksekwować z pewnymi karami; jeżeli zaś pokazało się, że ktoś dawniej, przed postanowieniem o konsensach zajmował się tym samym procederem, musiał zapłacić karę odpowiednią konsensowi. Tym sposobem Szczerbatow zebrał z gubernii 300000 r. s., małą część tej sumy rozdzielił między swoich zauszników, resztę zatrzymał dla siebie.

W Warszawie i na prowincjach spodziewano się manifestu cesarskiego w rocznicę wstąpienia na tron Cara 2 marca, głoszone powszechnie o przyłączeniu Królestwa do Rosyji, wprowadzeniu języka rosyjskiego w prywatnych nawet stosunkach i zniesieniu ostatecznym pozostałych śladów dawniej autonomii; dotąd jednak nic nie ogłoszono. Tylko w *Dzienniku Warszawskim* z 4 marca, w rozporządzeniu komitetu urządzającego o zniesieniu biura paszportowego za granicę, wyjąwszy w tytułach Cara, nie ma żadnej wzmianki o Królestwie, owszem Królestwo nazywa się krajem Nadwiślańskiem, guberniami Nadwiślańskimi. Tytuł cesarski jako król nie ma żadnego znaczenia, bo również car tytułuje się królem Astrachańskim, Kazańskim itp., jakkolwiek tam nie ma żadnej autonomii.

Wiadomości nadeszłe z Warszawy potwierdzają pogłoskę o aresztowaniach zaszytych tam w nocy z 29 lutego na 1 marca. Z jakiego powodu i kogo aresztowano, dotąd nie wiadomo. Wiem tylko że komisarz Rydzewski urzędujący obecnie na Pradze wezwany został do przewodniczenia przy rewizjach i aresztowaniach, na czem całą noc spędził. Utrzymują że rozbicie skrzynek pocztowych, służących do wrzucania listów, jest sprawką agentów policyjnych w celu przejęcia korespondencji, tyżących może nowo odkrytej organizacyi, jeżeli tylko prawdą jest, że organizacya jaka w istocie istniała.

Że w Królestwie i namiestnik jest tylko tytularnym, dowodzi następny wypadek. Na Pradze buduje się cerkiew prawosławna, rząd dawno grunt kupił ale nie zapłacił; nakoniec właściciel udał się wprost do namiestnika, który, przywoławszy Braunschweiga, polecił mu zapłacić proszącemu; lecz po odjeździe namiestnika do Petersburga, Braunschweig wyjechał właściciela i oświadczył mu, że będzie czekał lat 5 na odbiór swojej należytości.

WIADOMOŚCI I DONIESIENIA.

Zapał do stowarzyszeń rośnie z każdym dniem w Galicyi. Z da-

wniejszych istnieją jeszcze towarzystwa kredytowe, gospodarcze, muzyczne, chowu koni, stowarzyszenia mieszczan rzemieślników, czeladzi katolickiej, miłości bliźniego, kurkowe czyli strzeleckie, com dobroczynności ś. Wincentego a Paulo, stowarzyszenie drukarzy, zresztą towarzystwa kasynowe jak: kasyna obywatelskiego, mieszczkańskiego, niemieckiego, resursy kupieckiej, besedy ruskiej i besedy czeskiej, nie mówiąc już o stowarzyszeniach akcyjno-przemysłowych. Do nowych już zawiązyanych należą: towarzystwo przyjaciół sztuk pięknych, młodzieży handlowej, oficyalistów prywatnych, dostarczania potrzeb domowych czyli konsumpcyjne, sadowniczo-ogrodnicze, stowarzyszenia lekarzy, stenografów, fiaków, techniczne, muzyków *Harmonia*, gimnastyczne pod nazwą *Szkoła*, i mnóstwo stowarzyszeń bratniej pomocy na uniwersytecie, technice itd. Wreszcie powstają stowarzyszenia oświaty ludowej, czeladzi rzemieślniczej, naukowo-literackie, pedagogiczne, przyjaciół śpiewu, stowarzyszenie ku krzewieniu języka polskiego między żydami i wiele innych już to zawiązywanych już to w projektach zostających. Chociaż w całym tym ruchu stowarzyszeń nie ma jeszcze ani ładu, ani dokładnego pojęcia o potrzebach kraju, o zasadniczej myśli, która wszystkim przewodniczyć powinna, dowodzi on jednak pewnego poczucia samodzielności, które z czasem, przy wytrwałości na obranej drodze, może wyrobić życie niezależne od polityki rządu Austriackiego, i wykształcić opinią publiczną w massach społeczeństwa Polskiego tej przynajmniej części kraju, która pod panowaniem Austrii pozostaje.

— W ostatnich czasach narobiło wiele bałasu rozporządzenie ministra Austriackiego p. Herbsta o zaprowadzeniu języka Polskiego w sądownictwie Galicyjskim. Tymczasem minister Austriacki uwzględnił tylko prośbę Lwowskią izby adwokatów co do referowania spraw w języku polskim wnoszonych, tak że odtąd pomimo oporu sądu apelacyjnego Lwowskiego, wszystkie sprawy w języku polskim wniesione, będą w tymże języku toczone i referowane. Jeżeli zaś sprawa wniesiona zostanie w języku ruskim lub niemieckim, w tychże językach referowaną będzie. Język niemiecki zostanie jak dotąd językiem urzędowym w służbie wewnętrznej sądownictwa. Z tego widzimy, jak skąpo i z jaką trudnością rząd Austriacki przyznaje najszustniejsze prawa Polakom.

— Dnia 29 Lutego, w dniu stoletniej rocznicy konfederacyi Barskiej odbyło się we Lwowie w kościele OO. Dominikanów nabożeństwo żałobne za dusze ś. p. Kajetana Sołtyka, biskupa krakowskiego, Józefa Andrzeja Załuskiego, biskupa kijowskiego, Adama Korwina-Krasińskiego, biskupa podolskiego, Józefa i Kazimierza Puławskich z rodziną, tudzież za wszystkich konfederatów Barskich, wygnanów i więźniów od 29 lat w Syberyi lub na tułactwie zmarłych. *Dziennik Lwowski* z 29 lutego, donosząc o tym nabożeństwie, zamieszcza przytęm bardzo trafne i szlachetne myśli napełnione uwagi nad konfederacyą Barską i jej znaczeniem w dziejach ojczyznej niedoli. Jako odpowiedź na śmieszne przechwałki naszych konfederatów Paryżkich, jakoby konfederacya Barska, na 8 lat przed ogłoszeniem niepodległości Zjednoczonych Stanów, a na 21 lat przed rewolucyą Francuzką 1789, uznała prawa człowieka i obywatela, niechaj posłuży następujący wyjątek z *Lwowskiego Dziennika*:

Ale jakkolwiek w dziejach naszych konfederacya Barska nader chlubną zajmuje kartę jako pierwsze heroiczne porwanie się do broni przeciw naszemu ciemnocy, to jednak podzielając wszystkie wady dawniej szlacheckiej Polski, nie mogła ona nas doprowadzić do odzyskania dawniej świetności, przeciwnie przyspieszyła pierwszy rozbiór Polski. Rzeczpospolita polska potrzebowała przedewszystkiem reformy, przeobrażenia pod każdym względem, a osobliwie reformy społecznej. Zupełna bowiem przewaga szlachty nad innymi warstwami polskiego społeczeństwa, niewola tych ostatnich i wszystkie wynikające ztąd skutki musiały niechybnie przyprowadzić Polskę do upadku, a jedynym środkiem odwrócenia tej klęski byłoby powolne przeprowadzenie odpowiednich zmian społecznych obok pracy nad podniesieniem oświaty i poprawą formy rządu. Na podobny krok konfederacya Barska zdobyć się nie umiała i nie mogła. Pozostała ona tylko zbrojną protestacyą konającąj Polski szlacheckiej przeciwko uciskowi Moskwy, a rycerze Barsey, wiążąc się przy wierze, wolności i "starożytnych prawach," prócz zasady niepodległości, żadnej nowej idei nie wypisali na swoich sztandarach. Dopiero po latach dwudziestu twórcy konstytucyi 3 maja, a w powstaniu Kościuszki stronnicwo Hugonistów z nowymi wystąpiło zasadami i w ich urzeczywistnieniu szukało dla Polski zbawienia.

— Korespondent *St. P. Wiedomostiej* pisze z Warszawy: "Znowu Polacy podnoszą głowy i czegoś niezmiernie nowego oczekują

“z wiosną. Komisarze w sprawach włościńskich i przyjeźdni z prowincji rozpowiadają, że gdy oni na wyrażone przez którego z właścicieli nieukontentowanie z powodu (samowolnego) rozwiązania jakiejś sprawy przez komisarza, robią uwagę: “Skarżcie się panowie!”—“Co nam się skarżyć, odpowiadają właściciele, za 3 lub 4 miesiące i bez tego wszystko będzie po dawnemu i”” Tak stwierdzają sami Moskale fakt zmniejszenia się apaty w kraju. Życzyćby sobie tylko należało, ażeby to ożywienie było wynikiem samowiedzy sił własnych, poczucia konieczności pracy, a nie polegania na obcej pomocy i wmawiania w siebie, że się Europa nami zajmuje. Moskale wnoszą, że “to nowe usposobienie Polaków stoi w związku z szerzonemi za granicą gawędami” o wezwaniu do Petersburga Wielopolskiego, Zamojskiego i Branickiego z powodu projektów Zyg. Wielopolskiego o stosunkach Polski do Rosyi. Według Margrabiego, “nowe urzędnienia, któremi mają Polskę obdarzyć, powinny być liberalniejsze od tych jakie Austria nadała Galicyi, ażeby w następstwie mogły przeciągnąć tę krainę pod opiekę Rosyi i przygotować jej połączenie się z tą ostatnią.” Lecz próżne są marzenia margrabiego. Rząd carski woli zyskiwać stronników chrestami, pensjami, darami, niż wdać się w niebezpieczną grę wolności. To też organ Timaszowa powiada: “Nie ulega wątpliwości, że rząd, choćby mu robiono podobne przedłożenia, pierwiej 10 razy pomyśli, nimby się zgodził przyjąć w sprawie Polskiej kierunek, którego niebezpieczeństwo już wykazało doświadczenie. Nikomu nawet na myśl nie może przyjść odnowienie w Polsce warunków, które już raz doprowadziły do zgubnego starcia 1863.”

— Prassa Europejska ogromnie się zatrwożyła podróżą księcia Napoleona do Niemiec. Na samą wiadomość, że ten najświetlejszy i najliberalniejszy członek rodziny cesarskiej przyjeżdża do Berlina, popłoch ogarnął giełdy; dopiero na zarczenie poturzędowych organów, że missya księcia jest zupełnie pokojową, umysły się nieco uspokoiły; wszakże po nadzwyczajnej ciekawości, z jaką śledzą kaźden ruch dostojnego księcia, widać, że obawa ciągle trwa, ażeby z jego podróży nie wynikała straszna wojna dla Europy. Twierdzeniem, jakoby książę Napoleon tylko dla przyjemności podróżował, nikt nie wierzy. Dziennik pana Girardina, który pomimo całego liberalizmu swego zawsze mile spogląda na Moskwę, utrzymuje że książę wyjechał z Paryża z projektem wydania wojny Moskwie i przywrócenia Polski. Atoli powszechna prawie jest zgoda, że nikt nic nie wie o owęj missyi, i że znając od dawna gruntownie wyrobione przekonania polityczne księcia Napoleona, nikt nie przypuści, ażeby się podjął jakiegokolwiek missyi, któraby przeciwną była owym dwóm wielkim potrzebom naszej epoki: potrzebie wypowiedzenia wojny Moskwie i przywrócenia niepodległości Polski. Tylko nie idzie za tém, ażeby po to, a nie po co innego jeździł do Berlina.

EMIGRACYA.

Dotychczasowy administrator drukarni Komitetu Zjednoczenia, pan Adam Maślakiewicz rozesłał w tych dniach po Emigracyi drukowaną kartkę, która dowodzi, jak głęboko zakorzenione są u niektórych ludzi: instynkt swawoli i pogarda wszelkich, elementarnych nawet względów przyzwoitości. Pan Maślakiewicz, przyjaciel czy kuzyn księdza Żulińskiego, zgodzony został przez tegoż, działającego w imieniu Komitetu, na dozorcę czy administratora drukarni, którą Komitet kupił za pieniądze pod jego rozporządzeniem będące. Po wyjściu z Komitetu księdza Żulińskiego, pan Maślakiewicz pozostał w tych samych co dawniej z Komitetem stosunkach, od niego odbierał pensy i jemu kwity za odbierane pieniądze przesyłał; jego rozkazy i polecenia wykonywał bez żadnych uwag i zastrzeżeń; a kiedy chodziło o wydalenie go z drukarni, prosił nawet Komitet, ażeby mu pozostawił czas potrzebny na wyszukanie innego zatrudnienia. Dopiero po zjawieniu się sławnego rokосу przeciw Zjednoczeniu Emigracyi, podniósł p. Maślakiewicz głowę i jako członek *Ogółu Wychodźstwa Polskiego*, a nie żadnego Zjednoczenia, wystąpił z bardzo wygodną pretensją zatrzymania przy sobie drukarni aż do chwili kiedy ogół wychodźstwa wyrzeczy o jej losie, i rozporządzania nią dowolnie. Raptowne rozmiłowanie się p. Maślakiewicza w utopii księdza Żulińskiego jest bardzo podejrzanem, gdy z niemi się wiąże powody materyalne i osobiste. Czyn przywłaszczenia sobie drukarni, nacechowany złą wiarą i bezprzy-

kładną zuchwałością, nie mógł być inaczej skarcony jak drogą zwyczajnego sądownictwa. To też Komitet dobrze zrobił, że zapozwał pana Maślakiewicza przed sąd Szwajcarski; jest to jedyny sposób na podobnego rodzaju nadużycia.

— Drugie, na większą skalę nadużycie spełnia pan Langiewicz na Wschodzie. Niewiadomo przez jaką rękę wspierany, rycerz ten smutnej pamięci występuje ciągle w imieniu Polaków, werbuje do wojska Turckiego i donkiszockiemu wybrykami wywołuje pośmiewisko imienia Polskiego. Dziwimy się że Komitet Zjednoczenia, a przynajmniej organ jego *Niepodległość* nie wystąpi z objaśnieniem braci naszych na Wschodzie i nie zaprotestuje publicznie przeciwko zachciankom pana Langiewicza. Tego się domagają usilnie ci Polacy na Wschodzie mieszkający, którzy bliżej znają przeszłe i teraźniejsze czyny błędnego rycerza polskiej reakcyi.

— Braciom naszym w Szwajcaryi udało się nareszcie wykryć plotnogo przez Moskwę potwarce ich honoru. Podają oni jego nazwisko wzgardzie publicznej następującym aktem:

Wiadomo czynimy całemu Narodowi Polskiemu i wszystkim komu o tém wiedzieć należy, iż w imieniu sprawiedliwości i prawa Najwyższy Trybunał Przysięgłych Emigracyi Polskiej w Zürichu wydał w dniu dzisiejszym stanowczy i ostateczny Wyrok.

Obecni: Dąbkowski Bonifacy, prezydent; Roguski Władysław, radca; Pieniążek Władysław, radca; Kuczewski Jerzy, prokurator; Sobolewski Jan, pisarz trybunału.

(podpisano) Prezydent, Bonifacy Dąbkowski,
(podp.) Pisarz trybunału, Jan Sobolewski.

Działo się w Szwajcaryi, w kantonálném mieście Zurichu, dnia ósmego Marca tysiącznego ósmsetnego sześćdziesiątego ósmego roku.

W sprawie przeciwko: Adolfovi Stępkowskiemu, lat przeszło trzydzieści mającemu, żonatemu, dziecinnemu, bytemu urzędnikowi magistratu miasta Warszawy, następnie urzęd w Organizacyi i w Policji Narodowej w czasie ostatniego polskiego powstania w latach 1863 i 1864 zajmującemu, na emigracyi początkowo profesją szewką się trudniącemu, następnie bez zajęcia zostającemu, w mieście Zurichu od lat trzech mieszkającemu, zaś przez Sąd orzekający z dnia dwudziestego Lutego roku bieżącego do Trybunału Przysięgłych zadekretowanemu: o szpiegostwo i korespondowanie do *Dziennika Warszawskiego* obwinionemu.

Po przeprowadzeniu doraźnego śledztwa przez prezidenta Trybunału w myśl kodeksu Napoleona, oraz po uczynieniu zaskarżenia przez prokuratora Jerzego Kuczewskiego i odczytaniu obrony przez dodanego z urzędu obrońcę Bronisława Zukowskiego, Najwyższy Trybunał Przysięgłych Emigracyi Polskiej w Zurichu,

zważywszy: że obwiniony Adolf Stępkowski przez wylosowanych w myśl kodeksu Napoleona, Przysięgłych uznany został za winnego zarzucanej mu zbrodni szpiegowania i korespondowania do *Dziennika Warszawskiego* i służąc Moskalom denuncyował i czernił Emigracyą wobec całego narodu Polskiego; zważywszy: że jako szpieg i korespondent do *Dziennika Warszawskiego*, est szkodził w całej spoleczności polskiej i jako taki z téjże wyrzuconym i wszelkie prawa służące Polakowi odjęte mu być winny.

Najwyższy Trybunał Przysięgłych Emigracyi Polskiej w Zurichu, z mocy przysługującego mu prawa, przyznającego przez cały Ogół emigracyi Zurichskiej, stanowi:

Adolfa Stępkowskiego o szpiegostwo i korespondowanie do *Dziennika Warszawskiego* przekonanego, pozbawiając go wszelkich praw, odsądza od czci i wiary, honoru i imienia Polaka wobec całego Narodu Polskiego.

Mocą niniejszego stanowczego i ostatecznego Wyroku przez Nieodwołalny i Najwyższy Sąd Przysięgłych wydanego, treść którego do wiadomości publicznej podać rozkazujemy.

(podpisano) Prezydent, Bonifacy Dąbkowski.—Radca, Władysław Roguski.

Radca, Władysław Pieniążek.—Pisarz trybunału, Jan Sobolewski.
Za zgodność niniejszej kopii z oryginałem w aktach Trybunału znajdującym się, poświadczają: pisarz trybunału, Jan Sobolewski.

(Sprostowania.) W wykazie składek na podtrzymanie *Głosu Wolnego*, w Nr. 165 i 166, przez pomyłkę wydrukowaliśmy że ob. Mickianewski złożył tylko 1 fr.; złożył 2 fr.

W numerze zaś 168, pomiędzy składającymi niewłaściwie zamieściliśmy nazwisko generała Mierosławskiego. 20 franków przesłanych przez niego do kassy *Głosu Wolnego* były spłatą złożoną na jego ręce zwyczajnej należności przez jednego z prenumeratorów. Prostując tę pomyłkę, generał oświadcza, że jemu jako prezydentowi komisji organicznej Towarzystwa Demokratycznego nie wolno jest popierać żadnym datkiem innych pism, jak pisma tegoż towarzystwa.

(Uwiedomienie.) Xawery Fijewski, porucznik artylerji konnej byłych Wojsk Polskich, ma zaszczyt podać do wiadomości Szanownych Ziomeków podróżujących po Anglii, że od r. 1851 pod jego kierunkiem w Londynie wykładane są kursa obcych języków: Angielskiego, Francuzkiego, Niemieckiego i Włoskiego, przez rodowych profesorów. Opłata umiarkowana. Adres: 16, Rathbone Place, Oxford Street, London.